

VARI®

CZ Tažený provzdušňovač se sypačem

PTS-1000



CZ Česky – překlad původního návodu k používání

Obsah

Obecná upozornění a pravidla	4
Popis ovládání a hlavních prvků	6
Díly a spojovací materiál	8
Pokyny k sestavení	9, 10, 11, 12, 13
Pokyny k používání	14
Údržba a skladování	15
Parametry	16
Rozkres a seznam náhradních dílů	17, 18, 19

Vydání 2025. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny. Tento návod si uschovejte pro případ budoucí potřeby.

⚠ OBEČNÁ UPOZORNĚNÍ ⚠

Před použitím taženého provzdušňovače se sypačem si přečtěte celý tento návod a ujistěte se, že mu rozumíte.

Obsluha si před použitím tohoto zařízení musí přečíst a pochopit všechny bezpečnostní informace a upozornění, pokyny k používání a pokyny k údržbě a skladování. Při nesprávném použití a údržbě provzdušňovače se sypačem může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Provozní upozornění

- Na provzdušňovači se sypačem nikdy nevozte pasažéry, nesaďte a nestůjte na něm.
- Nedovolte dětem, aby si na provzdušňovači hrály, aby na něm stály nebo na něj lezly.
- Před použitím vždy zkontrolujte, že je zařízení v dobrém pracovním stavu.
- Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte nebo opravte.
- Před použitím vždy zkontrolujte a utáhněte spojovací materiál.
- Nepřekračujte maximální kapacitu násypky zařízení 79 kg.
- Při práci se zařízením se vyhněte velkým dírám a příkopům.
- Při práci s provzdušňovačem na strmých svazích buďte opatrní.
- Na nerovném povrchu, podél vodních toků, příkopů a na svazích vždy pracujte se sníženou rychlostí.
- Nepracujte v blízkosti vodních toků, příkopů a veřejných silnic.
- Abyste předešli zranění osob nebo poškození zařízení, **NEPŘEKRAČUJTE RYCHLOST 8 KM/H.**
- Při plnění a vyprazdňování násypky buďte vždy opatrní.
- Zařízení tahejte pouze za doporučenými vozidly (travní a zahradní traktory a ATV /čtyřkolky/).
- Vždy se podívejte na pokyny ke správnému tažení do návodu k používání tažného vozidla.
- Toto zařízení není zkonstruováno pro použití se sekačkami typu Zero-Turn.
- Před použitím provzdušňovač se sypačem vždy připojte k závěsu tažného vozidla.

Rizika rozdrčení a pořezání

- Při práci se zařízením nikdy nepřibližujte ruce a nohy k pohybujícím se dílům.
- Pracovní prostor při práci vždy vyčistěte a udržujte čistý.
- Při práci s provzdušňovačem se sypačem vždy noste bezpečnostní výbavu, ochranu očí, rukavice a pracovní boty.

! VAROVÁNÍ

Varování, upozornění a pokyny popsané v tomto návodu k používání nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které se mohou objevit. Obsluha musí rozumět, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku, a musí je poskytovat obsluha.

Je vyžadována montáž

Tento výrobek vyžaduje před použitím montáž. Viz instrukce v kapitole „Pokyny k sestavení“. Kvůli hmotnosti a velikosti zařízení doporučujeme, aby při sestavování byl přítomen a nápomocen další dospělý. Při obdržení výrobku pečlivě **ZKONTROLUJTE VŠECHNY DÍLY**, abyste se ujistili, že žádné díly nechybí nebo nejsou poškozené.

Definice slov upozorňujících na nebezpečí

	Toto je symbol bezpečnostního upozornění. Používá se, aby Vás upozornil na možná rizika zranění osob. Řiďte se všemi bezpečnostními sděleními, která následují po tomto symbolu, abyste předešli možnému zranění nebo usmrcení.
! NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyvarujete – povede k usmrcení nebo vážnému zranění.
! VAROVÁNÍ	VAROVÁNÍ upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyvarujete – by mohla vést k usmrcení nebo vážnému zranění.
! UPOZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyvarujete – možná může vést k menšímu či střednímu zranění.
UPOZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ použité bez symbolu bezpečnostního upozornění upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyvarujete – možná může vést k poškození majetku.

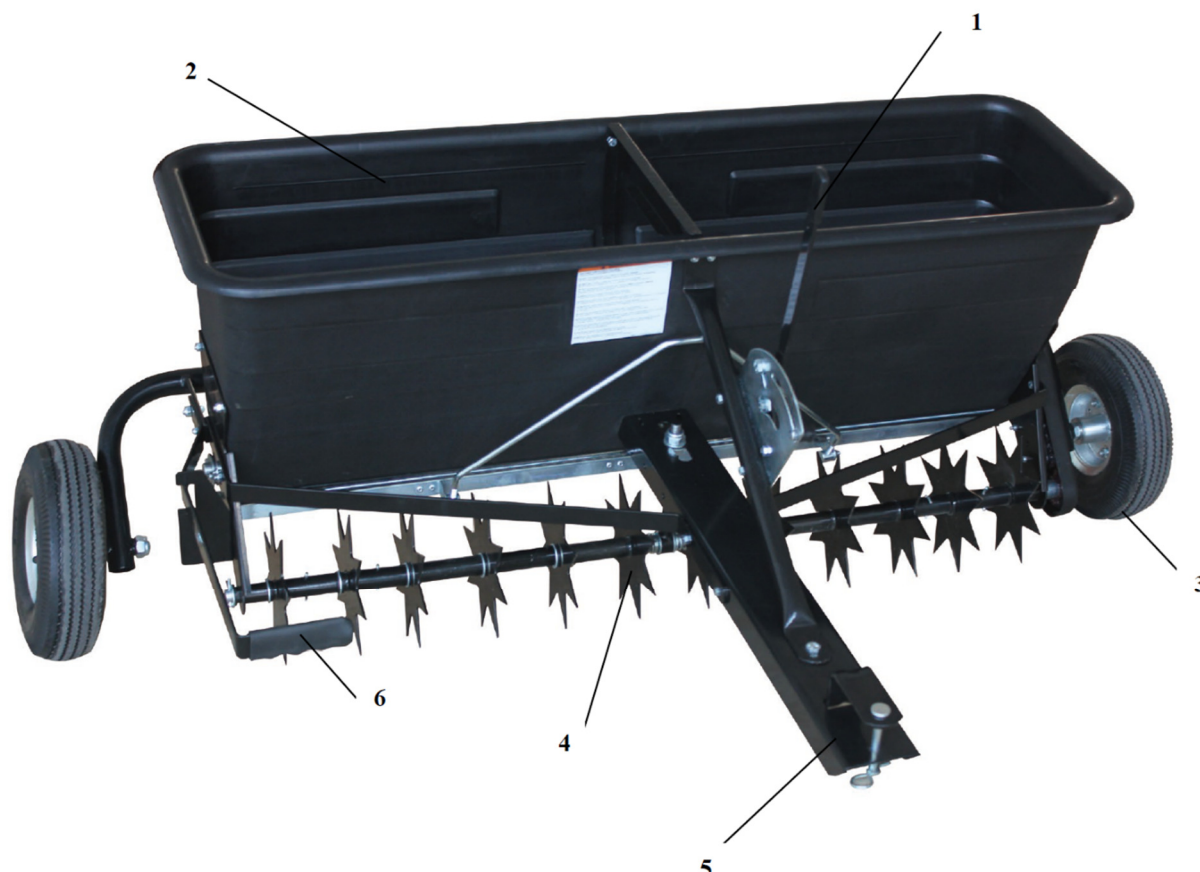
O VAŠEM PROVZDUŠŇOVAČI SE SYPAČEM

Tento provzdušňovač se sypačem má konstrukci z ocelového plechu a je navržen tak, aby provzdušňoval a rozmetal hnojivo a jiné materiály. Hroty proniknou do půdy do hloubky až 6 cm, čímž provzdušní kompaktní půdu. Provzdušňovač se sypačem podporuje zdravý trávník tím, že umožňuje vodě, vzduchu a živinám proniknout do půdy a dostat se ke kořenovému systému Vašeho trávníku. Je optimální pro oblasti se silným provozem (hřiště a sportoviště) a spálené, suchem poničené trávníky. Provzdušňovač se sypačem má funkce vše v jednom, protože může provzdušňovat a hnojit současně a tím šetří Váš čas. Při práci se zařízením nikdy nepřekračujte kapacitu násypky 79 kg.

Technické údaje provzdušňovače se sypačem viz kapitola „Parametry“ v tomto návodu.

Popis ovládání a hlavních prvků

Před použitím zařízení si přečtěte tento návod k používání. Seznamte se s umístěním a funkcí ovládání a hlavních prvků. Tento návod si uschovejte pro případ budoucí potřeby.



- 1) **Ovládací páka průtoku** – ovládá průtok materiálu.
- 2) **Plastová násypka** – nepřekračujte maximální kapacitu 79 kg.
- 3) **Kola s pneumatikami** – nepřekračujte doporučené zatížení.
- 4) **Provzdušňovací hvězdice** – vytvářejí malé otvory v půdě.
- 5) **Závěs** – závěs s kolíkem, používejte pouze se schváleným tažným vozidlem.
- 6) **Ovládací páka hvězdic** – zvedá a spouští provzdušňovací hvězdice.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si a řiďte se všemi pokyny k sestavení a používání. Pokud toto zařízení nebude řádně sestavené, mohlo by dojít k vážnému zranění uživatele nebo okolostojících osob nebo k poškození zařízení.

ČÁSTI PROVZDUŠŇOVAČE SE SYPAČEM A SESTAVENÍ

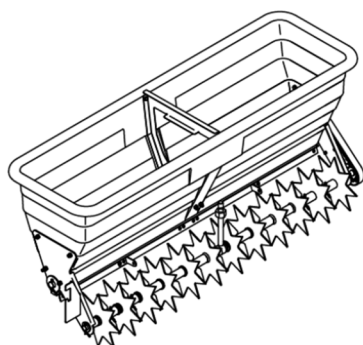
Vyjměte všechny části z přepravního balení a všechny komponenty zkontrolujte, abyste se před začátkem sestavování provzdušňovače se sypačem (kroky 1 až 8) ujistili, že žádné díly nechybí.

POTŘEBNÉ NÁŘADÍ

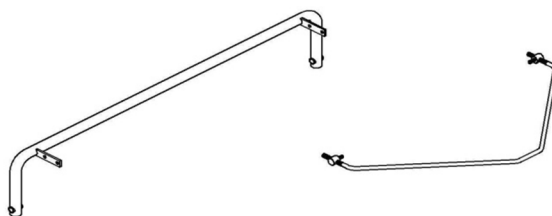
- Gumová nebo dřevěná palička
- Klíče 10, 13, 14, 22 a 24 mm
- Nastavitelný klíč
- Kleště

Díly a spojovací materiál

Násypka
1 ks



Držák kol
1 ks

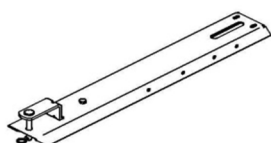


Táhlo páky
průtoku 1 ks

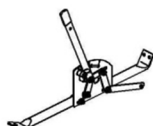
Kolo
2 ks



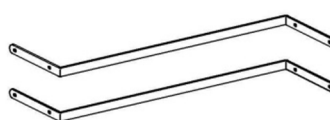
Tažná oj
1 ks



Ovládací páka průtoku
1 ks



Opěrná tyč
2 ks



Ovládací
páka 1 ks



Šroub M6x16
7 ks



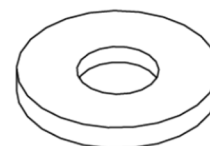
Šroub M8x20
1 ks



Podložka 6
1 ks



Podložka 14
2 ks



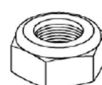
Matice M6
9 ks



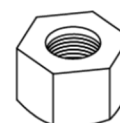
Matice M8
1 ks



Matice M16
2 ks



Matice M14
1 ks



Pokyny k sestavení

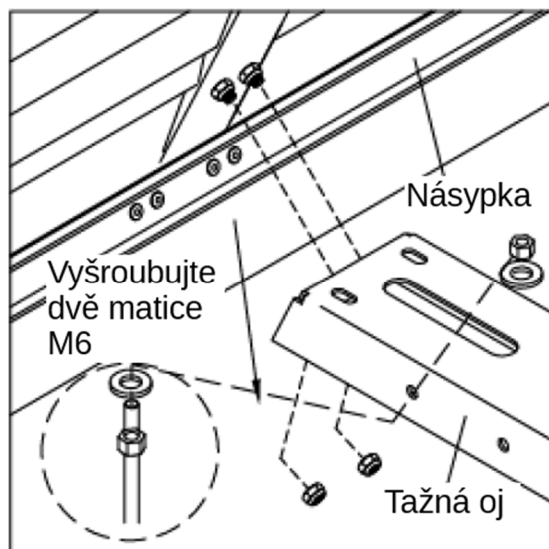


UPOZORNĚNÍ

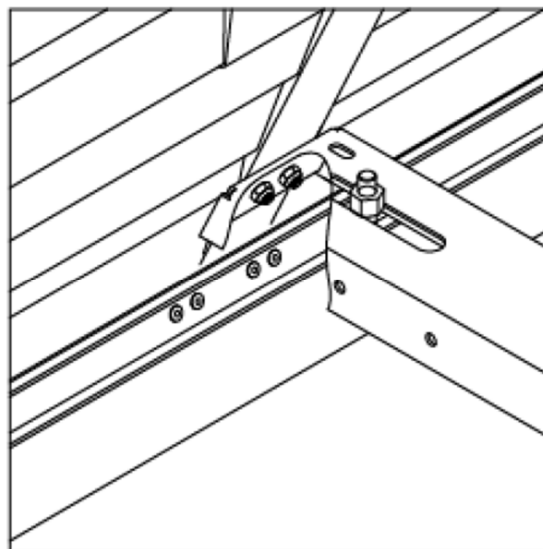
Při sestavování nebo používání provzdušňovače se sypačem buďte vždy opatrní, hroty jsou ostré a mohou vést k vážnému zranění uživatele nebo okolostojících osob.

KROK 1: Připojení tažné oje k násypce

1. Odšroubujte dvě samojistné matice M6 v přední dolní části násypky (obr. 1).
2. Do podpěry sestavy hvězdic dejte šestihrannou matici M14 a velkou podložku 14, potom připojte podpěru do výřezu v tažné oji a utáhněte pomocí velké podložky 14 a šestihranné matice M14 (obr. 1).
3. Vložte původní šrouby do otvorů na šikmé straně tažné oje. Zajistěte pomocí samojistných matic M6 (obr. 2).



Obr. 1

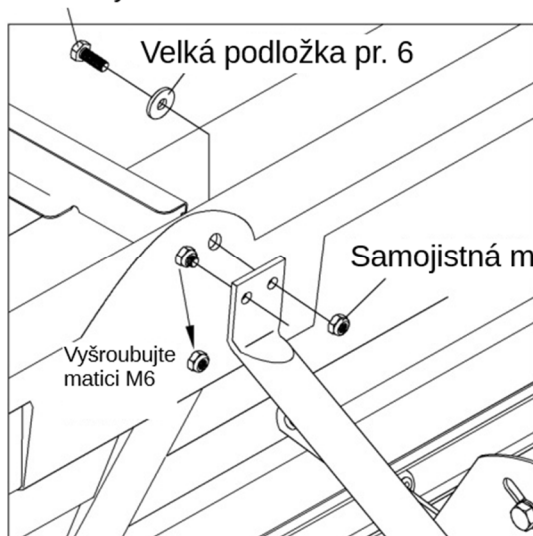


Obr. 2

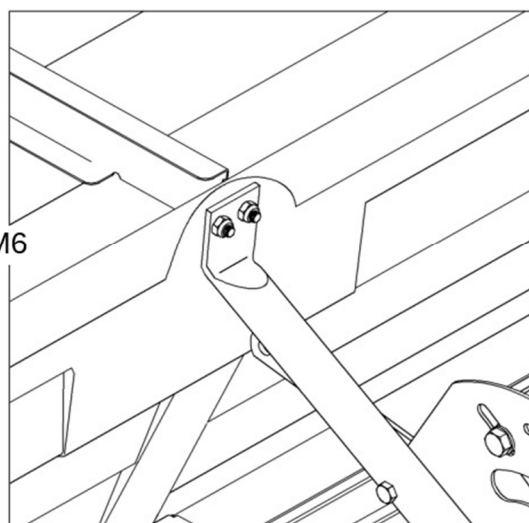
KROK 2: Připojení ovládací páky průtoky k násypce

1. Odšroubujte jednu samojistnou matici M6 v přední horní části násypky (obr. 3).
2. Původní šroub vložte do otvoru na ovládací páce průtoky. Volně zajistěte pomocí samojistné matice M6.
3. Do druhého otvoru v horní části násypky a ovládací páce průtoky vložte šroub se šestihrannou hlavou M6x16 a velkou podložku 6.
4. Díly volně stáhněte k sobě pomocí samojistné matice M6 (obr. 4).

Šestihranný šroub M6x16



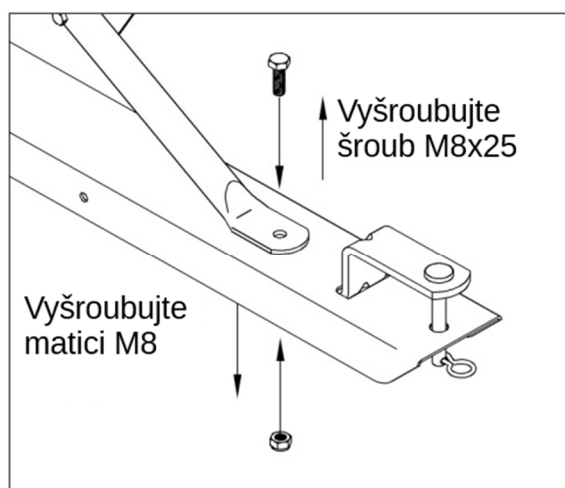
Obr. 3



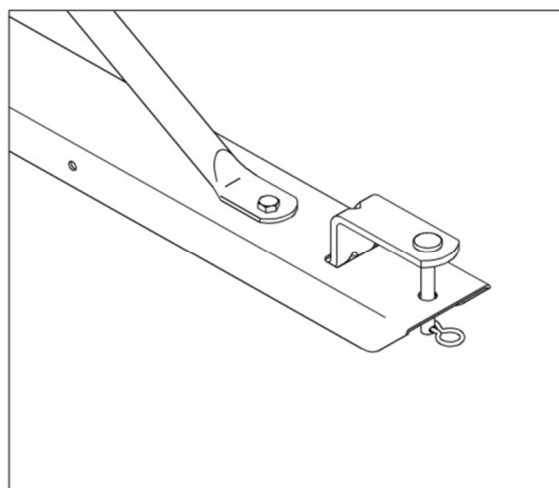
Obr. 4

KROK 3: Sestavení tažné oje a ovládací páky průtoku

1. Z tažné oje vyšroubujte šroub se šestihrannou hlavou M8x25 a samojistnou matici M8 (obr. 5).
2. Do otvoru v dolní části ovládací páky průtoku a v tažné oji vložte šroub se šestihrannou hlavou M8x25.
3. Zajistěte k sobě pomocí samojistné matice M8 (obr. 6).
4. Ovládací páku průtoku dejte do vhodné pozice a utáhněte všechny spojovací prvky v předchozích krocích 2 a 3.



Obr. 5

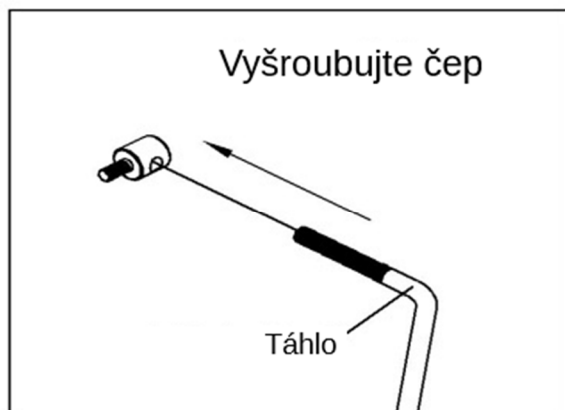


Obr. 6

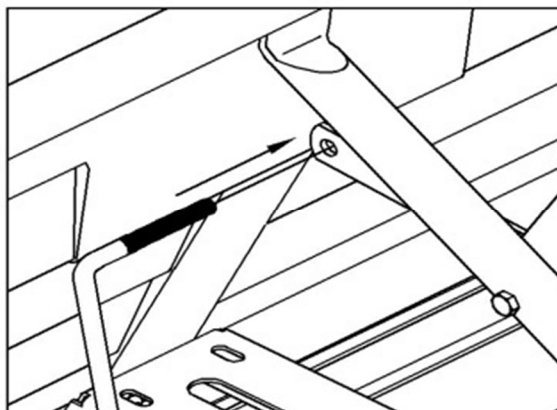
KROK 4: Připojení čepů a táhla páky průtoku

1. Odmontujte čep z jednoho konce táhla (obr. 7).

2. Protáhněte táhlo otvorem ve spodní části ovládací páky průtoku a našroubujte čep zpět (obr. 8).

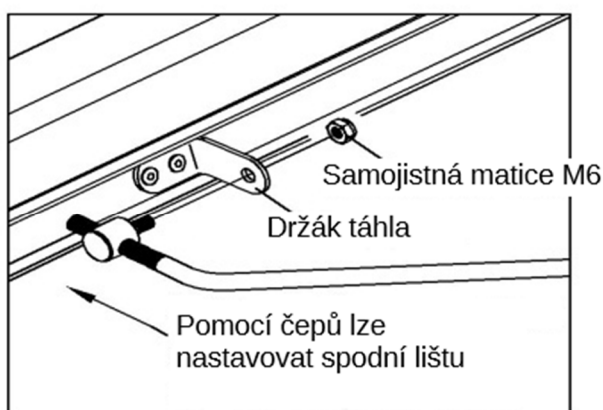


Obr. 7

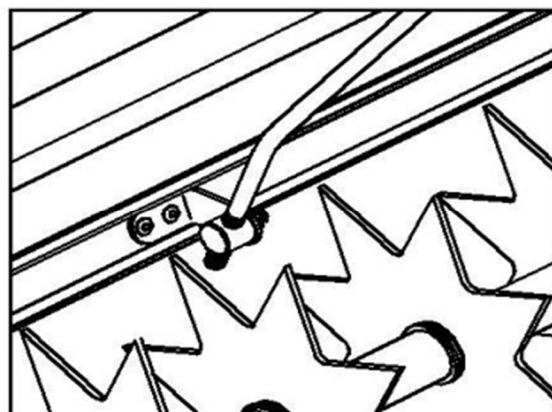


Obr. 8

3. Čepy na obou koncích táhla páky průtoku vložte do otvorů v držácích (levém a pravém) na spodní části násypky. Zajistěte je s použitím samojistných matic M6 (obr. 9 a 10).



Obr. 9

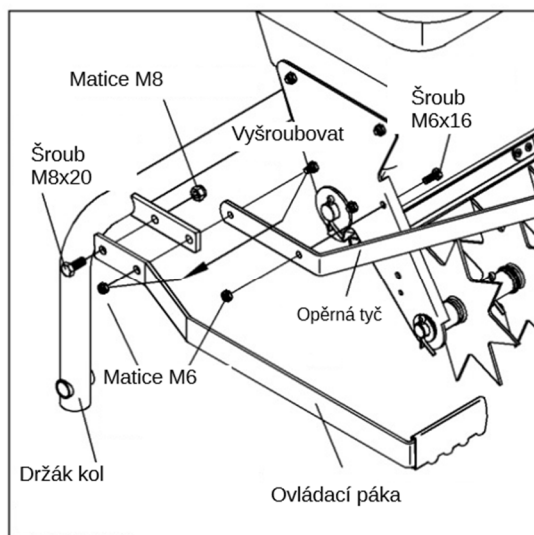


Obr. 10

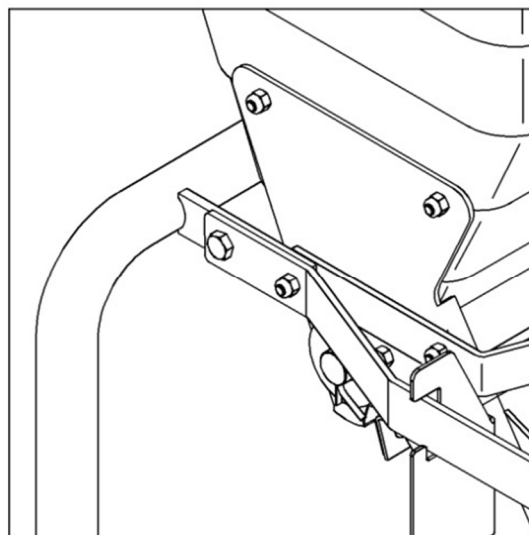
POZNÁMKA: Čepy neutahujte příliš, musí se volně otáčet.

KROK 5: Připojení ovládací páky

1. Odšroubujte samojistnou matici M6 na levé horní straně násypky (obr. 11).
2. Původní šrouby protáhněte opěrnou tyčí, držákem kol a ovládací pákou a volně je zajistěte s použitím samojistných matic M6.
3. Protáhněte šroub se šestihrannou hlavou M6x16 otvorem v desce opěrné tyče a otvorem v opěrné tyči a volně ho zajistěte s použitím samojistné matice M6.
4. Použijte šroub se šestihrannou hlavou M8x20 ke spojení ovládací páky a držáku kol a volně ho zajistěte samojistnou maticí M8 (obr. 11 a 12).



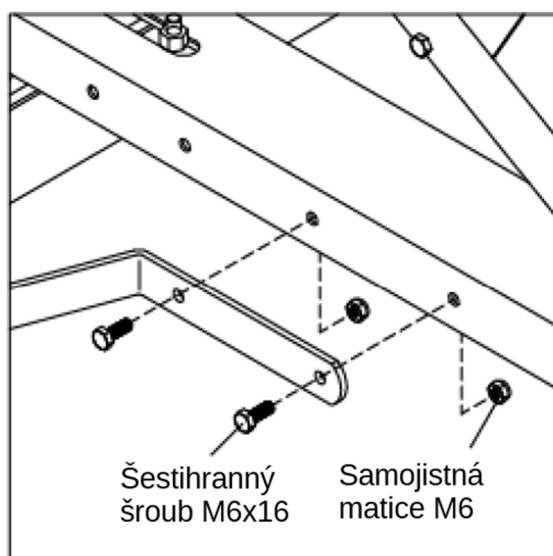
Obr. 11



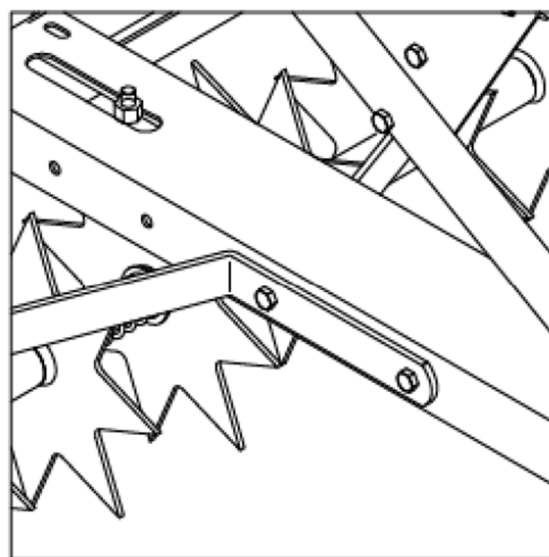
Obr. 12

KROK 6: Připojení a nastavení tažné oje a opěrné tyče

1. Protáhněte dva šrouby se šestihrannou hlavou M6x16 otvory v opěrné tyči a tažné oji a volně je zajistěte s použitím dvou samojistných matice M6 (obr. 13 a 14).
2. Tažnou oj a opěrnou tyč umístěte do pozice a utáhněte všechny spojovací materiál z kroků 5 a 6.



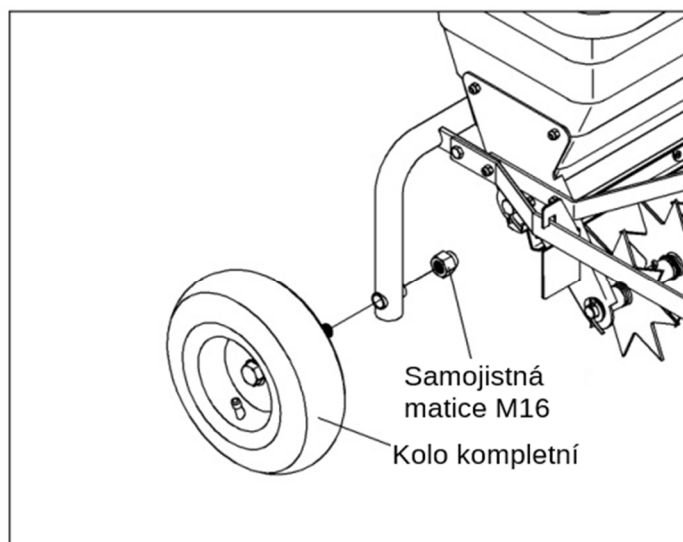
Obr. 13



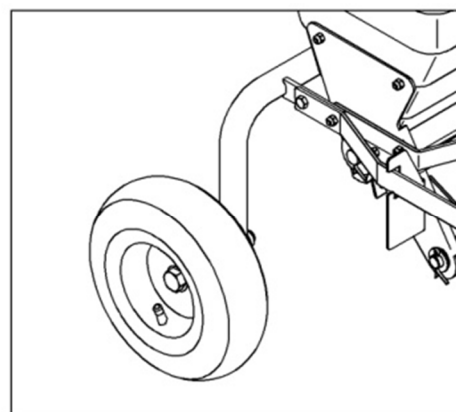
Obr. 14

KROK 7: Připojení kol

1. Kola připojte k držáku kol a zjistěte s použitím samojistných matic M16 (obr. 15 a 16).



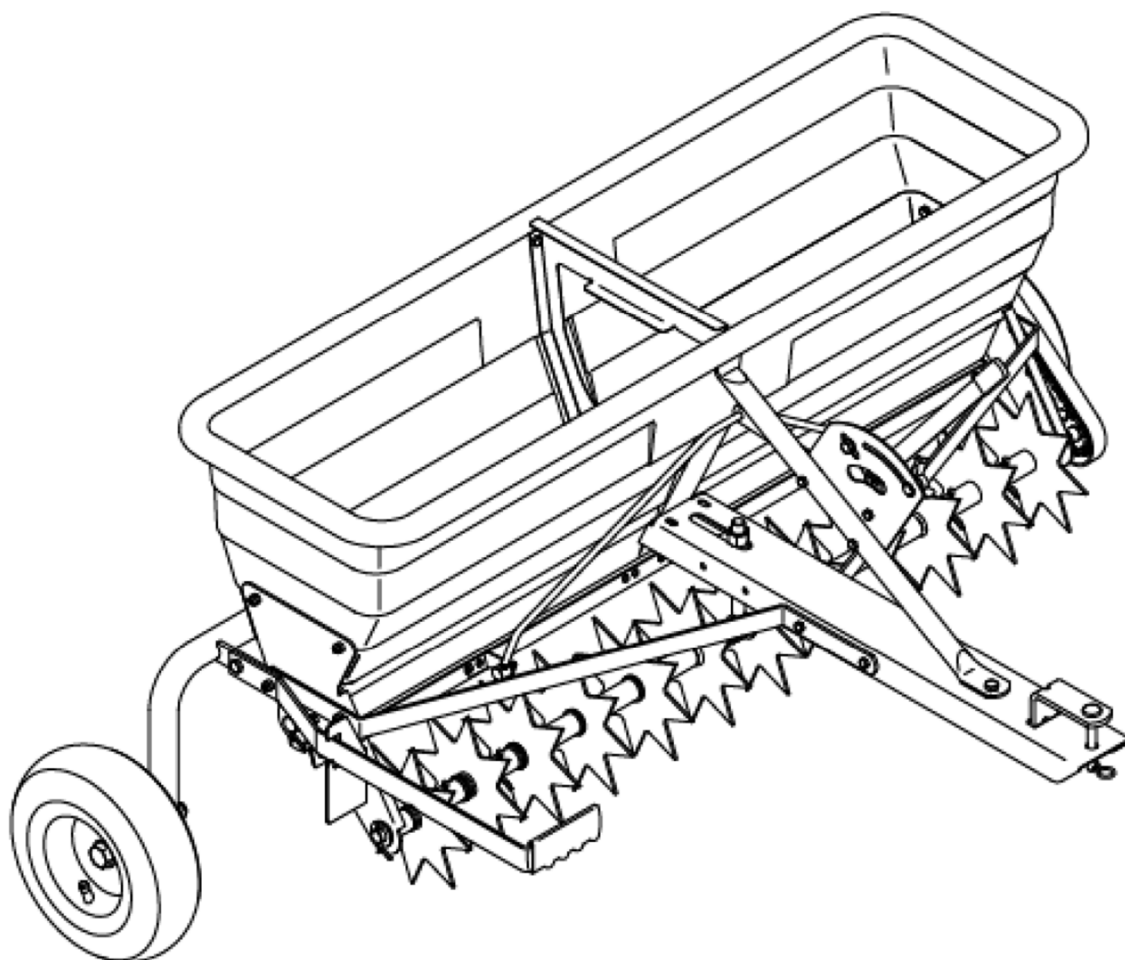
Obr. 15



Obr. 16

KROK 8: Konečné nastavení a sestavení

1. Před použitím provzdušňovače se sypačem pevně utáhněte všechny spojovací materiál z kroků 1 až 7.



Pokyny k používání



VAROVÁNÍ

Před použitím tohoto zařízení si znovu přečtěte níže uvedené pokyny a bezpečnostní informace. Pokud se nebudete řídit těmito pokyny, může dojít k poškození majetku nebo zranění obsluhy nebo okolostojících osob.

DŮLEŽITÉ:

Provzdušňování vytváří v půdě malé otvory do hloubky až 6 cm, aby se vytvořily malé zásobárny, které přivedou kyslík, hnojivo a vodu až ke kořenům. Pro dosažení nejlepších výsledků provzdušňování se řiďte postupy pro přípravu půdy/trávníku a práci s provzdušňovačem.

PŘÍPRAVA PŮDY A TRÁVNÍKU

1. Z pracovní oblasti odstraňte velké i malé zbytky.
2. Pokud je půda tvrdá a suchá, doporučujeme ji před provzdušňováním kropit nebo zalévat po dobu jedné až dvou hodin.
3. Pokud je půda mokrá nebo bahnitá, **NE**pokoušejte se provzdušňovat.
4. Před provzdušňováním posečte travu a odstraňte posečený materiál.

POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO PROVZDUŠŇOVAČE SE SYPAČEM

1. Na provzdušňovacím válci **NIKDY** nevozte pasažéry, nesaďte na něm ani na něm nestůjte.
2. Zařízení tahejte pouze doporučenými vozidly (zahradní traktory a ATV/čtyřkolky).
3. V návodu k používání vozidla si přečtěte bezpečnostní pokyny a pokyny pro správné tažení.
4. Před použitím vždy připevněte provzdušňovač k vozidlu a zajistěte.
5. Zjistěte přibližnou rozlohu oblasti, kterou chcete pokrýt, a odhadněte požadované množství hnojiva. **PODÍVEJTE SE NA ŠTÍTEK NA BALENÍ MATERIÁLU.**
6. Provzdušňovač se sypačem přesuňte do oblasti, kde má začít jeho používání.
7. Povolte plastovou křídlovou matici a přesuňte ji to požadované pozice. Matici znovu utáhněte.
8. Zkontrolujte, zda je ovládací páka průtoku v poloze „OFF/VYPNUTO“; naplňte násypku, rozbíjejte při tom hroudy.
9. Provzdušňovací hvězdice dejte do pracovní pozice.
10. Uved'te sypač do pohybu a potom při průjezdu přes trávník přesuňte ovládací páku průtoku do pozice „ON/ZAPNUTO“.
11. Pokud jsou hroty v zemi, nedělejte prudké otočky.
12. Na svažitéch trávnících vždy provzdušňujte ve směru nahoru a dolů. Nepokoušejte se provzdušňovat napříč svahem, vždy jezděte směrem nahoru a dolů.

13. Při couvání se zařízením buďte vždy opatrní, abyste zabránili zalomení tažného vozidla a připojeného zařízení do ostrého úhlu. Vždy couvejte v přímém směru.
14. Při přejíždění betonových nebo jiných zpevněných povrchů zvedněte provzdušňovací hvězdice do transportní pozice.
15. Neprovzdušňujte, pokud je půda velmi tvrdá nebo suchá. Pokud je půda příliš suchá, před použitím ji po dobu jedné nebo dvou hodin kropte nebo zalévejte.
16. Neprovzdušňujte, pokud je půda příliš mokrá (blátivá).
17. Připojením tohoto zařízení může dojít k ovlivnění brzdění a stability tažného vozidla.
18. Při tažení provzdušňovače se sypačem nikdy nepřekračujte rychlost 8 km/h.
19. nepřekračujte kapacitu 79 kg.



UPOZORNĚNÍ

Při zastavování, otáčení nebo plnění provzdušňovače se sypačem vždy posuňte ovládací páku průtoku do pozice „OFF/VYPNUTO“, abyste zabránili nadměrnému sypání hnojiva.

Údržba a skladování



VAROVÁNÍ

Na nesprávnou údržbu a skladování se nemusí vztahovat záruka.

ÚDRŽBA

- Provzdušňovač se sypačem po každém použití opláchněte a vysušte zvenku i zevnitř.
- Před použitím zkontrolujte, zda mají pneumatiky DOPORUČENÝ TLAK.
- Pravidelně nebo podle potřeby mažte osu kol a oblast ložisek kol.
- Pravidelně kontrolujte, jestli jsou všechny spojovací prvky utažené.
- Jednou za rok nebo podle potřeby vyčistěte a lehce namažte provzdušňovací hvězdice a hřídel.
- Pro opravu barvy na poškrábaných nebo opotřebovaných lakovaných kovových površích použijte lesklou emailovou barvu ve spreji.
- Hvězdice je potřeba pravidelně ostřit malou brusku, aby dobře pronikaly do půdy.
- Nikdy nepřekračujte kapacitu 79 kg, jinak dojde k poškození zařízení.

DŮLEŽITÉ:

Pokud je potřeba vyměnit některý díl, používejte pouze díly, které splňují požadavky výrobce. Náhradní díly, které nesplňují požadavky, mohou vést k bezpečnostním rizikům nebo špatnému výkonu.

SKLADOVÁNÍ

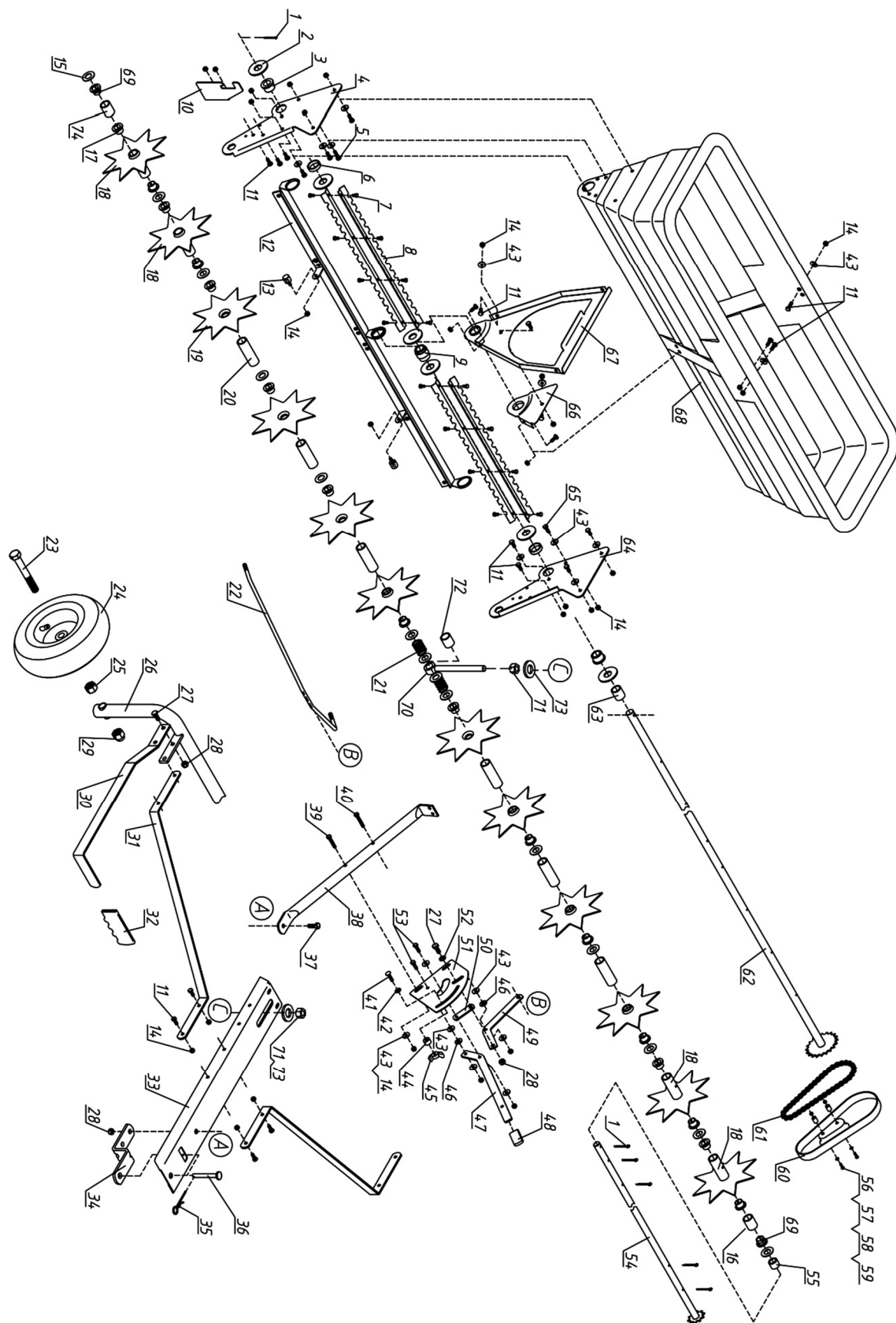
- Nikdy nenechávejte materiál uskladněný v násypce po delší dobu.

- Před skladováním zkontrolujte, zda je provzdušňovač se sypačem čistý a suchý, aby Vám poskytoval roky bezproblémových služeb.
- Během špatného počasí a zimních měsíců skladujte uvnitř nebo na chráněném místě.

Parametry

Typové označení	SP31519
Modelové jméno	PTS-1000
Kapacita nasyvky	79 kg
Materiál nasyvky	plast
Materiál rámu	ocel
Pracovní šíře	102 cm
Počet provzdušňovacích hvězdic	12
Max. hloubka provzdušňování	6 cm
Typ kol	s pneumatikou
Velikost kol	10" (25 cm)
Typ závěsu	s kolíkem

Rozkres a seznam náhradních dílů



Poz.	Obj. číslo	Popis	Ks
1	9404-04030-DX	Závlačka 4x30	6
2	N790-00004	Plochá podložka 20	6
3	N760-00002	Vymezovací kroužek	2
4	N782-00001	Deska opěrné tyče levá	1
5	9102-06030-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x30	1
6	N780-00003	Průchodka krátká	2
7	9102-05010-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M5x10	16
8	N780-00004	Deska sypače	4
9	N780-00005	Průchodka prostřední	1
10	N782-00003	Aretační deska páky	1
11	9102-06016-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x16	22
12	N782-10000	Pohyblivá deska sypače	1
13	N780-00006	Čep	2
14	9206-06000-DX	Samojistná matice M6	30
15	9307-16000-DX	Plochá podložka 16	14
16	N782-00002	Rozpěrka hvězdic krátká	1
17	N300-00007	Vymezovací kroužek	16
18	N790-60000	Hvězdice s pouzdrem	4
19	N300-00008	Hvězdice	8
20	N790-00006	Rozpěrka hvězdic dlouhá	6
21	N782-00011	Pružina	1
22	N780-00009	Táhlo páky průtoku	1
23	N782-00009	Šroub se šestihrannou hlavou M16x110	2
24	NW05-08000	Kolo	2
25	9203-16000-DX	Nízká šestihranná matice M16	2
26	N782-20000	Držák kol	1
27	9102-08020-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M8x20	2
28	9206-08000-DX	Samojistná matice M8	3
29	9206-16000-DX	Samojistná matice M16	2
30	N782-00004	Ovládací páka	1
31	N780-00008	Opěrná tyč	2
32	N280-00004	Rukojeť	1
33	N780-00010	Tažná oj	1
34	NI00-00014	Patka závěsu	1
35	N512-00026	Závlačka 3x75	1
36	NI10-00006	Kolík	1
37	9102-08025-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M8x25	1
38	N780-00011	Držák páky průtoku	1
39	9102-06035-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x35	1
40	9102-06045-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x45	1
41	9114-06025-DX	Šroub vratový M6x25	1
42	9315-08000-DX	Ozubená podložka 8	1
43	9302-06000-DX	Velká podložka 6	19
44	N510-00016	Průchodka	1
45	N510-00019	Křídlová matice M6	1

Poz.	Obj. číslo	Popis	Ks
46	C130-00005	Nylonová podložka	2
47	N512-00012	Páka průtoku	1
48	N512-00014	Rukojeť	1
49	N780-00012	Ovládací rameno	1
50	N512-00027	Podpůrné rameno	1
51	N512-00011	Kulisa páky	1
52	9307-08000-DX	Plochá podložka 8	1
53	9102-06020-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x20	2
54	N782-30000	Osa s malým ozubeným kolem sestava	1
55	N782-00010	Průchodka 22x18	1
56	9102-05035-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M5x35	2
57	9307-05000-DX	Plochá podložka 5	2
58	N782-00005	Průchodka krytu řetězu	2
59	9206-05000-DX	Samojistná matice M5	2
60	N790-00013	Kryt řetězu	1
61	N790-08000	Řetěz	1
62	N782-40000	Osa s velkým ozubeným kolem sestava	1
63	N782-00006	Rozpěrka velkého ozubeného kola	1
64	N782-00007	Deska opěrné tyče pravá	1
65	9102-06025-DX	Šroub se šestihrannou hlavou M6x25	1
66	N780-00014	Prostřední podpěra malá	1
67	N780-00015	Prostřední podpěra	1
68	N782-00008	Násypka	1
69	N790-00017	Vymezovací kroužek	2
70	N782-50000-DX	Držák osy hvězdic	1
71	9201-14000-DX	Samojistná matice M14	2
72	9605-181616	Kompozitní ložisko	1
73	9302-14000-DX	Velká plochá podložka 14	2
74	N782-00011	Rozpěrka hvězdic krátká 2	1



Výrobce:

Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
No. 158, Songhai Road, Huimin Street, Jiashan County
Zhejiang Province, 314112, Čína

VARI®

Dovozce do ČR:

VARI, a.s.
Opolanská 350
289 07 Libice nad Cidlinou

www.vari.cz

vari@vari.cz

+420 325 637 276